

Partenaire national de présentation **BMO** 

BALLET JÖRGEN Cendrillon



COMITÉ DES
SPECTACLES

D O L B E A U - M I S T A S S I N I



16 septembre 2023
Comite Des Spectacles – Dolbeau-Mistassini, QC

Akari Fujiwara; Photo par Kristie Jones.

Message du Directeur Artistique

Cendrillon est l'une de ces histoires intemporelles qui nous accompagnent depuis les pharaons d'Égypte. Au fil des siècles, elle a été retransmise et remodelée par les cultures du monde entier. J'ai été particulièrement inspiré par la beauté simple et efficace des nombreuses versions classiques qui existaient bien avant celle de Disney, et j'ai essayé de capturer certaines qualités de ces *Cendrillon* antérieures dans notre production. Notre héroïne n'est pas parfaite, mais qui l'est de toute façon ? Nos méchantes belles-sœurs sont peut-être un peu plus humaines que nous ne voulons l'admettre. Des êtres magiques jaillissent de la graine d'un arbre, et leur sortilège est rompu par un baiser. Au final, le bien triomphe sur le mal et l'amour est « pour toujours », comme dans tous les contes de fées. Je suis redevable à la Michael Young Family Foundation pour le soutien financier extraordinaire qu'elle a accordé à cette production et au Ballet Jörgen. Ce spectacle est en partie rendu possible grâce aux contributions de notre partenaire national de présentation, BMO groupe financier, de la Fondation Sibylla Hesse et des donateurs du Ballet Jörgen.



Merci d'être venus et bon spectacle!

Salutations chaleureuses,

Bengt Jörgen C.M.

SALLE DE SPECTACLE
DOLBEAU-MISTASSINI
DESJARDINS / MARIA-CHAPDELAINÉ

JÖRGENDANCE

La Danse pour tous

JÖRGENDANCE
ACADEMY

BALLETJÖRGEN

JÖRGENCOMMUNITY
DANCE

Depuis 35 ans, Jörgen Dance partage sa passion pour la danse avec d'innombrables familles et communautés à travers le Canada et au-delà. Bien que nous restions fidèles à notre mandat d'origine de monter des spectacles de ballet professionnel d'exception, nous sommes désormais bien plus que cela ! Aujourd'hui, nous offrons une vaste gamme de programmes éducatifs et communautaires afin de rendre la danse accessible à tous les Canadiens et Canadiennes. Que vous souhaitiez assister à un spectacle, apprendre à danser ou vous engager auprès des arts pour la première fois, il y a quelque chose pour vous sous le vaste parapluie **Jörgen Dance**. Vous serez accueilli, éduqué et divertie en tant que membre respecté de notre communauté, que ce soit virtuellement ou en personne. Au sein de notre organisation, nous croyons fermement en notre devise **La danse pour tous**.

Visitez notre site Web dès aujourd'hui et abonnez-vous à notre infolettre pour recevoir des nouvelles et des mises à jour par courriel.

jorgendance.ca.



Synopsis

Acte I

Chez Cendrillon

Une invitation pour le bal donné par le prince Charmant vient d'être livrée à la maison de Cendrillon. Tandis que l'aîné des deux belles-sœurs déchiffre la missive, la cadette tente par tous les moyens de s'en emparer.

L'invitation finit par tomber entre les mains de Cendrillon, mais les méchantes belles-sœurs s'unissent aussitôt pour la lui reprendre de force.

Cendrillon défaite, la querelle des deux belles-sœurs reprend avec vigueur. Lorsque l'amour-propre de la plus jeune est blessé, Cendrillon tente de la reconforter avant d'être brutalement rejetée et contrainte de retourner à ses corvées. Découragée, Cendrillon reprend son balai, mais abandonne rapidement sa besogne pour se perdre dans ses pensées.

La belle-mère de Cendrillon entre, furieuse de la trouver en train de rêvasser. Cendrillon se remet immédiatement au travail, sans parvenir à apaiser les foudres de la belle-mère. Les méchantes belles-sœurs rappliquent pour la ridiculiser de plus belle, tourmentant Cendrillon jusqu'à ce qu'elle perde son sang-froid. Par chance, les persécutions des trois mégères sont interrompues par l'apparition mystérieuse d'une vieille femme. Cendrillon prend en pitié la pauvre mendiante, malgré la répugnance de sa famille. Alors que la belle-mère s'apprête à chasser la vieille femme de son balai, Cendrillon se précipite pour prendre le coup à sa place. La maisonnée se fige soudainement, à l'exception de Cendrillon et de la mendiante. Cette dernière en profite pour prédire à Cendrillon un avenir idyllique. Elle lui donne une graine à semer ; quand cette graine sera devenue un arbre, une fée en émergera et lui exaucera un vœu. Sur ce, la vieille femme disparaît et tout revient à la normale.

Deux prétendants se présentent à la mesure pour accompagner les belles-sœurs au bal. Restée seule et affligée, Cendrillon se souvient de la graine offerte par la vieille mendiante et la plante dans un pot. Elle s'endort près de l'âtre, étrangement reconfortée. Le monde autour d'elle se dissout, laissant place à de grands arbres desquels jaillissent fées et gargouilles. La reine des fées réveille Cendrillon, lui offrant tout ce dont elle a besoin pour aller au bal. Toutefois, elle l'avertit qu'un baiser rompera la magie qui réalise son souhait. Promettant d'être vigilante, Cendrillon est emportée vers le palais du prince.

–ENTRACTE–

Acte II

Au bal

Les belles-sœurs de Cendrillon, leurs soupirants et les autres invités font leur entrée au bal. Le Prince arrive et les courtisanes lui font du charme. Cendrillon apparaît à son tour et, captivé par sa beauté, le Prince l'invite à danser, attisant les commérages et les jalousies parmi la cour.

Cendrillon et le Prince continuent à danser insouciamment tandis que les belles-sœurs, envieuses, exigent leur attention. Le pas de deux de Cendrillon et du Prince se termine et ils restent un instant les yeux dans les yeux. Le bal atteint son point culminant alors que le Prince vole un baiser à Cendrillon. Le sort est brisé, mais Cendrillon réussit à s'enfuir avant que ses belles-sœurs ne puissent la reconnaître. Dans sa course, elle perd l'un de ses chaussons.

Acte III

Le Prince et les deux prétendants se mettent en route pour retrouver Cendrillon, sillonnant la forêt enchantée. Les compagnons du Prince ne peuvent résister à la magie envoûtante des fées de l'arbre planté par Cendrillon. Prouvant la pureté et la sincérité de son cœur, le Prince passe avec succès l'épreuve de la reine des fées. Elle lui montre le chemin pour retrouver sa bien-aimée.

De retour chez sa belle-mère, Cendrillon se réveille dans la cuisine, convaincue que les événements de la nuit passée n'étaient qu'un rêve. C'est alors qu'elle découvre son chausson magique, toujours à son pied. Elle le cache précipitamment dans un pot de fleurs.

Les belles-sœurs de Cendrillon rentrent à leur tour, certaines d'avoir fait une bonne impression au bal. Trouvant Cendrillon rêveuse, elles la réprimandent, lui reprochant sa paresse et son arrogance.

Le Prince arrive à la maison et Cendrillon est forcée par sa belle-mère de se cacher sous la table. Les belles-sœurs s'efforcent tour à tour à convaincre le Prince qu'elles sont la mystérieuse inconnue du bal mais, le chausson de Cendrillon étant trop petit, leurs tentatives désespérées demeurent sans succès. Cendrillon sort de sa cachette avec son autre chausson et le Prince la reconnaît.

Amoureux, Cendrillon et son Prince célèbrent leurs retrouvailles en dansant ensemble à nouveau. Le rideau se ferme alors qu'ils échangent un dernier baiser, sereins et heureux.

La distribution

Dans l'ordre d'apparition. Le programme et la distribution sont sujets à changement.

CENDRILLON	Momoka Matsui
LE PRINCE	Omar Hernández
LA GRANDE BELLE-SŒUR	Hannah Mae Cruddas
LA PETITE BELLE-SŒUR	Akari Fujiwara
LA BELLE-MÈRE	Bengt Jörgen
PRÉTENDANT 1	Márcio Teixeira
PRÉTENDANT 2	Callum McGregor
LA VIELLE DAME	Taisiia Zamula
LA REINE DES FÉES	Ana Zamora
LES FÉES	Sakura Kawamura & Lydia-Laure Germain/ Taisiia Zamula
LES GARGOUILLES	Adrián Ramírez Juárez, Callum McGregor, Márcio Teixeira, Daniel da Silva, Adam Davidson
LES COURTISANES	Sakura Kawamura, Lydia-Laure Germain, Taisiia Zamula/ Esther Zignaigo, Ana Zamora
LES COURTISANS	Daniel da Silva, Adam Davidson, Leandro Prado/ Omar Hernández
*LES FÉES DE ARBRES & PRÉPOSÉES 'A LA SALLE DE BAL	Alice Bouchard, Mia Larouche, Eva Mathieu, Mathys Trottier

**Rôles assurés par les danseurs du Local Participant Program*

JÖRGENDANCE + GEORGE BROWN COLLEGE

VIRTUAL DANCE STUDIO



**POUR TOUS LES
PASSIONNÉS DE DANSE**

virtualdancestudio.ca

Les élèves de tous âges et de tous niveaux apprécieront nos cours de danse virtuels pour leur accessibilité et leur convivialité.

C'est le complément idéal d'une formation en studios, qui ravira tout passionné de danse.



JÖRGENDANCE ACADEMY



GEORGE BROWN DANCE

Une formation en danse inégalée

George Brown Dance est un partenariat entre Jörgen Dance et le George Brown College.

Márcio Teixeira & Valentina Polanco;
Photo par Kristie Jones.



Rencontrez vos Danseurs



Hannah Mae Cruddas
Dartmouth, Nouvelle-Ecosse
Membre de la compagnie
depuis 2012



Daniel Da Silva
São Paulo, Brésil
Membre de la
compagnie depuis
2009



Adam Davidson
Zephyr, Ontario
Membre de la
compagnie depuis
2019



Akari Fujiwara
Aichi, Japon
Membre de la
compagnie depuis
2017



Lydia-Laure Germain
Montréal, Québec
Membre de la
compagnie depuis 2022



Omar Hernández
Pinar del Rio, Cuba
Membre de la
compagnie depuis
2022



Adrián Ramírez Juárez
México, Mexique
Membre de la
compagnie depuis 2014



Sakura Kawamura
Nagoya, Japon
Membre de la
compagnie depuis 2022



Momoka Matsui
Fukuoka, Japon
Membre de la
compagnie depuis 2015



Callum McGregor
Glasgow, Ecosse
Membre de la
compagnie depuis
2019



Leandro Prado
Altamira, Pará, Brésil
Membre de la
compagnie depuis
2016



Hiroto Saito
Kobe, Japon
Membre de la
compagnie depuis
2007



Márcio Teixeira
São Caetano, Brésil
Membre de la
compagnie depuis
2019



Ana Zamora
La Havane, Cuba
Membre de la
compagnie depuis
2022



Esther Zignaigo
Lima, Pérou
Membre de la
compagnie depuis
2021



Taisiia Zamula
Moscou, Russie
Apprentie RBC



Madelyn Wiedrick
Nelson, Colombie-Britannique
Mentorée



Clea Iveson
Toronto, ON
Artiste-interprète principale
Membre de la compagnie de
1992 à 2012



Apprenez-en plus
sur vos danseurs!

Équipe de production

Chorégraphie Bengt Jörgen, C.M.
Concepts additionnels Donald Dawson
Musique Sergi Prokofiev
Conception des costumes Robert Doyle

Conception des décors et des éclairages Glenn Davidson
Menuiserie scénique Hamilton Scenic Specialty Inc. et Paragon Theme
Rédaction Daniele Guevara
Industrie des costumes Margaret Lamb
Tailleur / Costumier Kim Crossley
Création de costumes Kamila Kayser, Gionilda Stolee, Elizabeth Copeman, Danica Gulin, Patricia McNally et Debbie Stiles
Teinture Linda Pinhay et Laura Wemys

Ballet Jörgen

Co-fondateurs Susan Bodie et Bengt Jörgen C.M.
Équipe artistique du Ballet Jörgen
Directeur artistique et PDG Bengt Jörgen C.M.
Maître de ballet Hiroto Saito
Répétitrice des danseurs principaux Svea Eklof
Danseurs de la compagnie Hannah Mae Cruddas, Daniel Da Silva, Adam Davidson, Akari Fujiwara, Lydia-Laure Germain, Omar Hernández, Adrián Ramírez Juárez, Sakura Kawamura, Momoka Matsui, Callum McGregor, Leandro Prado, Hiroto Saito, Márcio Teixeira, Ana Zamora, Esther Zignaigo
Apprentie RBC Taisiia Zamula
Membres de la Junior Company
Adrianna Cote, Aria Lara Wilton, Matthew Jordan, Ana Chabi Arauz, Chloe Dockendorff, Akane Ogawa
Mentorée Madelyn Wiedrick
Artiste-interprète principale Clea Iveson
Chorégraphe en résidence Hanna Kiel
Directeur scénique en résidence Heinar Pillar
Directeur de production et concepteur d'éclairage résident Madhu Seran
Directeur technique Jacob Gagnon

Régisseuse Kayla Aco
Superviseuse des costumes Glenna Foerster
Groupe de travail artistique Hannah Mae Cruddas, Daniel Da Silva et Hiroto Saito

*Ancien(ne) apprenti(e) de la Fondation RBC
-Diplômé(e) de George Brown Dance

Jörgen Dance

Directeur général Stephen Word
Responsable des programmes éducatifs Clea Iveson
Directeur des tournées Cameron Smillie
Responsable des programmes de danse du George Brown College Derek Sangster
Gestionnaire des opérations d'affaires Aleksandra Maslennikova
Responsable pédagogique adjointe Nina Milanovski
Développeuse, communication et contenu Casey Spector
Coordinatrice des programmes de danse Kia Kotsanis
Coordinatrice, statistiques canadiennes Meg Follett
Comptabilité Irene Lockrey

Conseil d'administration :

Présidente Heather Baker
Ancienne présidente du conseil d'administration et présidente actuelle du conseil des provinces maritimes Mara L. Nickerson
Président du comité des finances et de l'audit Rob D. Brouwer
Directeurs : Giulia Ahmadi, Anique Asher, Salvatore Badali, CeCe Baptiste, Megan Boyle, Karen Carter, Kevin Goldthorp, Kimberley Garston, Kamala Jean Gopie, Kathy O'Brien, Bruce Palmer, Trent Scherer
Conseil des provinces maritimes Anne Coffin, Leila Kovacevic, Mara L. Nickerson, Candice Prior, Diana Rutherford
Conseil de la Sakstachewan CeCe Baptiste

Administrateurs honoraires David Aylward, Steven Carter, Richard W. Dodds, William B. Harris, Buchanan Henderson, Corey Keeble, Mara L. Nickerson
Comité de santé et bien-être Kiah Brubacher-Cressman, Nicole Inica Hamilton, Dr. Lisa Liang, Bonnie E. Robson, Carolina Rotondo, Ben Sit

Équipe du Youth Education Program de Cendrillon

Participants:

Alice Bouchard, Mia Larouche, Eva Mathieu, Mathys Trottier

Soutien au programme offert par:

La Troupe Madilhut

FAITES UN DON À LA PROGRAMMATION LOCALE
Visitez jorgendance.ca pour apprendre plus.



Esther Zignaigo & Sakura Kawamura; Photo par Kristie Jones.

Le Ballet Jörgen tient à remercier bénévoles qui ont généreusement contribué à cette production.



MUSIQUE

LIBERTANGO

Samedi
28 oct. 2023
20 h

Régulier: 40\$
65+ : 37\$
Étudiant: 10\$

FAMILLE
2 adultes & 2 enfants
90\$



CHANSON

SUPPLÉMENTAIRE

MARCIO PELCHAT

Comme au premier rendez-vous

Jeudi
2 nov. 2023
20 h

Régulier: 62.75\$
Étudiant et 65+: 59.75\$



CHANSON

LIBERTANGO

Vivante

Vendredi
17 nov. 2023
20 h

Régulier: 44.75\$
Étudiant et 65+: 41.75\$



MUSIQUE

STÉPHANE TÉTREULT & OLIVER HÉRBERT-BOUCHARD

Claude Debussy - Images oubliées

Jeudi
30 nov. 2023
20 h

Régulier: 40\$
65+ : 37\$
Étudiant: 10\$

FAMILLE
2 adultes & 2 enfants
90\$

Commanditaires du Ballet Jörgen

Soutien majeur apporté par



Anne of Green Gables – The Ballet® est rendu possible par
Margaret Fountain C.M. & David Fountain C.M.,
ainsi que par l'honorable Margaret Norrie McCain, C.C. O.N.B.

THE SOBEY FOUNDATION

Partenaires de programmation

Canada



Ontario



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO
an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario

Ontario
Trillium
Foundation



Fondation
Trillium
de l'Ontario



Conseil des arts
du Canada

Canada Council
for the Arts

The
Michael Young
Family Foundation

Programmation en
Saskatchewan et au Manitobadans



RICHARDSON
FOUNDATION

Engagement jeunesse
les Maritimes



Programmation au Québec



Programme d'apprentissage



Emerging
Artists

Programmation en
Colombie-Britannique

The Bruendl Foundation

Local Participant Program
dans l'Ouest du Canada



Fondations partenaires

The
Charles H. Ivey
Foundation

The Catherine and Maxwell
MEIGHEN FOUNDATION



Soutien supplémentaire

AÉROPLAN



ALEXA
TRANSLATIONS



BALLET JÖRGEN

HALIFAX, HAMILTON, KITCHENER-WATERLOO, OTTAWA, SASKATOON, TORONTO ET PARTOUT AU CANADA

160 avenue Kendal, édifice C, salle 126, Toronto (Ontario) M5R 1M3

Bureau: 416-961-4725 | Fax: 416-415-2865

info@balletjorgen.ca | jorgendance.ca

No. d'organisme de bienfaisance # 118798586RR0001